



**Mësimi HSK shqip
Unterricht HSK Albanisch**

**Aplikimi për mësimin e gjuhës dhe kulturës amtare (HSK)
Anmeldung für den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)**

Mbiemri dhe emri i nxënëses/nxënësit.
Name und Vorname der Schülerin / des Schülers:

Datëlindja Nacionaliteti / gjuha që flitet në shtëpi
Geburtsdatum: Nationalität / zu Hause gesprochene Sprache(n):

Fëmija percjell shkollën publike (Vendi i shkollës, shkolla, klasa
Das Kind besucht jetzt in der öffentlichen Schule: (Schulort, Schulhaus, Klasse)

Emri dhe mbiemri i nënës / babait.
Name und Vorname der Mutter / des Vaters:

Rruga dhe numri i shtëpisë.
Strasse und Hausnummer:

Numri i postës Vendbanimi.
Postleitzahl: Wohnort:

E-Mail Telefoni privat / Telefoni i punës
E-Mail: Telefon privat / Telefon Geschäft:

Data Nënshkrimi i nënës / babait.
Datum: Unterschrift der Mutter / des Vaters:

**Mbiemri dhe adresa e koordinatorës / koordinatorit të shkollës
Name und Adresse der Schulkoordinatorin / des Schulkoordinators:**

Herr Mehdi Surdulli
Zeigerweg 1
4102 Binningen
Tel. 061 421 68 72
mehdisurdulli@hotmail.com

Të dashur prindër

Vajza ose djali juaj ka mundësinë që në kantonin tonë ta përcjell mësimin HSK në gjuhën shqipe. Kjo mundësi e mësimi ofrohet qysh nga parashkollorja. Gjatë mësimit në HSK fëmijët zgjerojnë njohuritë në gjuhën amtare dhe kulturën nga e cila vijnë. Angazhimi me gjuhën dhe kulturën amtare, ndihmon zhvillimin e identitetit individual si dhe familjar të fëmijës, si dhe ndihmon në përforcimin e njohurisë të dy apo shumë gjuhëve. Studimet shkencore tregojnë, se një fëmijë me njohuri të mira të gjuhës amtare ka përparësi të mësojë gjuhët tjera.

Kompetencat dhe njohuritë e përfituara gjatë mësimit HSK të gjuhës amtare do të raportohen në çertifikatën e shkollës publike. Kjo mund të jetë një përparësi për shkollat në vazhdim, studime, apo aplikim për ndonjë vend pune në Zvicër apo jashtë vendi.

Ne ju rekomandojmë që fëmija i juaj të lajmërohet që të përcjelli mësimin e gjuhës dhe kulturës amtare.

Liebe Eltern

Ihre Tochter oder Ihr Sohn hat in unserem Kanton die Möglichkeit, den Unterricht HSK in Albanisch zu besuchen. Dieser Unterricht wird ab 2. Kindergartenjahr angeboten.

Im Unterricht HSK erweitern die Kinder ihre Kenntnisse in einer Erstsprache sowie in der Kultur des Herkunftslandes. Die Beschäftigung mit einer Herkunftssprache und -kultur hilft den Kindern bei der Entwicklung ihrer individuellen wie familiären Identität und stärkt sie in ihrer Zwei- oder Mehrsprachigkeit. Forschungsergebnisse zeigen, dass ein Kind mit guten Kompetenzen in der Erstsprache Vorteile hat beim Lernen weiterer Sprachen.

Die Kompetenzen in einer Erstsprache, die das Kind im Unterricht HSK erworben und gefestigt hat, werden im Zeugnis der öffentlichen Schule ausgewiesen. Das kann ein Vorteil sein bei der Ausbildung, einem Studium und einer späteren Erwerbsarbeit sowohl in der Schweiz wie im Ausland.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Kind für den Besuch des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur anzumelden.

Erziehungsdepartement Basel-Stadt

Shënime për Prindër:

1. Mësimi sponsorohet nga Departementi i edukimit të Kantonit Basel-Stadt.
2. Përcjellja e mësimi rekomandohet, por është me vetëdëshirë. Pas lajmërimit përcjellja e mësimi është e obliguar.
3. Mësimi fillon në fillim të vitit shkollor në gusht dhe ka të njëjtin plan të pushimeve shkollore si në shkollat publike.
4. Përfshin më së shumti 3 orë mësimi në javë dhe mbahet në një pasdite apo të shtune paradite në shkollën e caktuar.
5. Kontributi i prindërve për mësim do të caktohet nga sponsoruesit e lartpërmendur.
6. Koordinatorja apo koordinatori i shkollës informon prindërit direkt për kohën dhe vendin e mabjtjes së mësimi.
7. Anulimi i mësimi mun të bëhet vetem në fund të vitit dhe duhet të bëhet me shkrim, duke iu drejtuar kordinatorës / kordinatorit të shkollës.
8. Fëmijet të cilët e përcjellin mësimin në gjuhën amtare, marrin një vlerësim për suksesin dhe aftësitë që kishin gjatë mësimi në HSK. Ky i bashkangjitet Çertifikatës së suksesit të shkollës. Çertifikata tregon që nxënësi ka përcjellë mësimin.

Hinweise an die Eltern:

1. Der Unterricht wird vom Erziehungsdepartement Basel-Stadt getragen.
2. Der Besuch des Unterrichts wird empfohlen, ist aber freiwillig. Nach der Anmeldung ist der Unterrichtsbesuch obligatorisch.
3. Der Unterricht beginnt bei Schuljahresbeginn im August und hat den gleichen Ferienplan wie die öffentliche Schule.
4. Er umfasst höchstens 3 Unterrichtsstunden pro Woche und findet an einem Nachmittag oder samstagsvormittags in der Regel in einem Schulhaus statt.
5. Der finanzielle Beitrag der Eltern an den Unterricht wird von der oben genannten Trägerschaft festgelegt.
6. Die Schulkoordinatorin oder Schulkoordinator informiert die Eltern direkt über die Unterrichtszeiten und -orte.
7. Eine Abmeldung ist nur auf Schuljahresende möglich und erfolgt schriftlich an die Schulkoordinatorin/den Schulkoordinatoren.
8. Die Kinder, welche den Unterricht besuchen, erhalten eine Beurteilung ihrer Leistungen im Unterricht HSK. Diese kann dem Zeugnis der öffentlichen Schule beigelegt werden. Im Zeugnis wird festgehalten, dass der Unterricht besucht wurde.